



DATENSCHUTZERKLÄRUNG VERORDNUNG (EU) 2016/679

Gemäß Art. 13 und 14 der Verordnung (EU) 2016/679 (DSGVO) zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten

INFORMATIVA PRIVACY REGOLAMENTO (UE) 2016/679

Ai sensi degli artt. 13-14 del Regolamento (UE) 2016/679 (GDPR) relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali

Accessi alle strutture di Meranarena tramite iLOQ

Zutritt zu den Einrichtungen von Meranarena Über iLOQ

Verantwortlicher der Datenverarbeitung

Meranarena GmbH
Steuernummer IT01692600214
Gampenstraße 74
39012 Meran

Tel. 0473 236 982

E-mail: info@meranarena.it
www.meranarena.it

Titolare del trattamento

Meranarena S.r.l.
P.IVA IT01692600214
Via Palade 74
39012 Merano

Tel. 0473 236 982

E-mail: info@meranarena.it
www.meranarena.it

Datenschutzbeauftragter (DSB)

Himmel Advisors GmbH
E-mail: info@himmeladvisors.it
PEC: rpd@meranarena.it

www.himmeladvisors.it

Data Protection Officer (DPO)

Himmel Advisors S.r.l.
E-mail: info@himmeladvisors.it
PEC: rpd@meranarena.it

www.himmeladvisors.it

1. Zweck und Rechtsgrundlagen der Verarbeitung

- 1.1 Die Verarbeitung personenbezogener Daten dient ausschließlich der Einsichtnahme, Verwaltung und Kontrolle des Zutritts zu den Einrichtungen von Meranarena.

Die Verarbeitung ist zur Wahrung der berechtigten Interessen des Verantwortlichen erforderlich (Art. 6 Abs. 1 Satz 1 lit. F) GDPR).

- 1.2 Zwecke im Zusammenhang mit der Erfüllung gesetzlicher oder vertraglicher Pflichten, Meranarena GmbH als Verantwortlicher wahrnimmt (insbesondere nach Gesetzesdekret Nr. 81/2008).

Die Verarbeitung ist zur Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung erforderlich, der der Verantwortliche unterliegt (Art. 6 Abs. 1 Satz 1 lit. C) GDPR).

- 1.3 Zwecke der Registrierung der Nutzer durch den Verantwortlichen, die erforderlich ist, um den Zugang zu den Einrichtungen mittels App oder Badge zu ermöglichen.

1. Finalità e basi giuridiche del trattamento

- 1.1 Il trattamento dei dati personali è finalizzato esclusivamente alla consultazione, gestione e al controllo degli accessi alle strutture di Meranarena.

Il trattamento è necessario per il perseguimento del legittimo interesse del titolare del trattamento (art. 6 par. 1 lett. f) GDPR).

- 1.2 Finalità connesse all'attuazione di adempimenti relativi ad obblighi legislativi o contrattuali di cui è titolare del trattamento Meranarena S.r.l. (D.Lgs. n. 81/2008).

Il trattamento è necessario per adempiere un obbligo legale al quale è soggetto il titolare del trattamento (art. 6 par. 1 lett. c) GDPR).

- 1.3 Finalità relative alla registrazione degli utenti da parte del Titolare del trattamento, necessaria per consentire l'accesso alle strutture tramite app o badge.

Die Verarbeitung ist für die Erfüllung eines Vertrags, dessen Vertragspartei die betroffene Person ist, oder zur Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen erforderlich, die auf Anfrage der betroffenen Person erfolgen (Art. 6 Abs. 1 Satz 1 lit. B GDPR).

Il trattamento è necessario all'esecuzione di un contratto di cui l'interessato è parte o all'esecuzione di misure precontrattuali adottate su richiesta dello stesso (art. 6 par.1 lett. b) GDPR).

1.4 Wahrung von Rechtsansprüchen.

1.4 Tutela dei diritti in sede giudiziaria.

Die Verarbeitung ist zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen [...] (Art. 9 Abs. a Satz 2 lit. f GDPR).

Il trattamento è necessario per accertare, esercitare o difendere un diritto in sede giudiziaria [...] (Art. 9 par.2 lett. f) GDPR).

Weitere Informationen zur Verarbeitung personenbezogener Daten über die iLOQ-App finden Sie auf der iLOQ-Website unter folgender Adresse www.ilq.com

Ulteriori informazioni sul trattamento dei dati personali effettuato tramite l'App iLOQ sono disponibili sul sito web di iLOQ, al seguente indirizzo: www.ilq.com

Die Nichtbereitstellung personenbezogener Daten kann dazu führen, dass der Zutritt zu den mittels Badges oder App gesicherten Bereichen verwehrt wird.

Il mancato conferimento dei dati personali può comportare l'impossibilità di accedere alle aree sottoposte ad accesso tramite app / badge.

Meranarena informiert, dass die bereitgestellten personenbezogenen Daten gemäß den Grundsätzen der DSGVO verarbeitet werden: Rechtmäßigkeit, Verarbeitung nach Treu und Glauben, Transparenz.

Meranarena desidera informare che i dati personali forniti saranno trattati secondo i principi stabiliti dal GDPR: liceità, correttezza e trasparenza.

2. Quelle der personenbezogenen Daten

2. Fonte dei dati personali

Die verarbeiteten personenbezogenen Daten werden direkt bei der betroffenen Person erhoben oder von Dritten erlangt, die als eigenständige Verantwortliche für die Verarbeitung personenbezogener Daten handeln.

I dati personali oggetto di trattamento saranno raccolti direttamente presso l'interessato/a ovvero acquisiti da soggetti terzi che agiscono in qualità di titolari autonomi del trattamento.

3. Art der verarbeiteten Daten

3. Tipologia di dati trattati

- Vorname, Nachname und Handynummer.

- Nome, cognome e numero di cellulare.

4. Methoden der Datenverarbeitung

4. Modalità del trattamento

- Mittels Verwendung elektronischer Systeme.
- Nur durch Mitarbeiter, die zur Durchführung von Verarbeitungstätigkeiten befugt sind.
- Durch den Systemadministrator.
- Durch zur Ausführung dieser Aufgaben gesetzlich ermächtigte Personen.
- Mit geeigneten organisatorischen und technischen Maßnahmen, um die Vertraulichkeit der Daten zu gewährleisten und den Zugang zu ihnen durch unbefugte Dritte zu verhindern.

- Mediante l'utilizzo di sistemi elettronici.
- Solo dal personale autorizzato per lo svolgimento delle attività di trattamento.
- Dall'Amministratore di Sistema.
- Da soggetti autorizzati all'assolvimento di tali compiti ai sensi di legge.
- Con l'impiego di misure organizzative e tecniche adeguate a garantire la riservatezza dei dati ed evitare l'accesso agli stessi da parte di terzi non autorizzati

- Gegebenenfalls von Auftragsverarbeitern (Art. 28 DSGVO).
- Von iLOQ als eigenständiger Verantwortlicher für die Verarbeitung personenbezogener Daten. Weitere Informationen zur Verarbeitung personenbezogener Daten über die iLOQ-App finden Sie auf der iLOQ-Website unter folgender Adresse: www.ilq.com
- Eventualmente da responsabili del trattamento previamente nominati (art. 28 GDPR).
- Da iLOQ in qualità di titolare autonomo. Ulteriori informazioni sul trattamento dei dati personali effettuato tramite l'App iLOQ sono disponibili sul sito web di iLOQ, al seguente indirizzo: www.ilq.com

5. Aufbewahrung der personenbezogenen Daten

Die bereitgestellten personenbezogenen Daten werden für den zur Erfüllung der unter den Punkten 1-4 genannten Zwecke erforderlichen Zeitraum gespeichert, unter Beachtung der nach geltendem Recht vorgeschriebenen Aufbewahrungsfristen für Daten und Unterlagen.

Zweck 1.1 und 1.4: max. 1 Jahr nach dem Entzug der Zugangsberechtigung.

5. Periodo di conservazione dei dati personali

I dati personali forniti saranno conservati per il periodo necessario all'adempimento delle finalità indicate al punto 1-4 nel rispetto dei termini di conservazione dei dati e dei documenti previsti dalla normativa vigente.

Finalità 1.1 e 1.4: max. 1 anno dopo la revoca dell'autorizzazione ad accedere.

6. Mitteilung der personenbezogenen Daten

Ungeachtet der in Erfüllung gesetzlicher und vertraglicher Pflichten vorgenommenen Offenlegungen dürfen die erhobenen und erarbeiteten Daten nur zu den vorhergehend angeführten Zwecken offengelegt werden, und zwar gegenüber:

- An jede andere natürliche oder juristische Person weitergegeben, die von Meranarena zum Auftragsverarbeiter ernannt wurde (Art. 28 DSGVO), falls die Weitergabe für den angegebenen Zweck erforderlich oder zweckmäßig ist.

6. Comunicazione dei dati a terzi

Ferme restando le comunicazioni eseguite in adempimento di obblighi di legge e contrattuali, i dati raccolti ed elaborati potranno essere comunicati per le finalità indicate a:

- Ogni altra persona fisica o giuridica, pubblica o privata, contrattualmente affiliata con Meranarena e nominata in qualità di responsabile del trattamento (art. 28 GDPR), quando la comunicazione risulti necessaria o funzionale allo svolgimento della finalità indicata.

7. Automatisierte Entscheidungsprozesse

Personenbezogene Daten werden keiner vollständig automatisierten Entscheidungsfindung ohne Beteiligung eines Menschen unterzogen (Verordnung (EU) 2024/1689 – AI-Act und italienisches Gesetz Nr. 132 vom 23. Sep. 2025).

7. Processi decisionali automatizzati

I dati personali non verranno sottoposti ad alcun processo decisionale completamente automatizzato senza il coinvolgimento di un operatore umano (Regolamento (UE) 2024/1689 – AI Act e L. 23 settembre 2025, n. 132)

8. Verbreitung personenbezogener Daten

Die angegebenen personenbezogenen Daten werden in keiner Weise weitergegeben.

8. Diffusione dei dati personali

I dati personali forniti non verranno in alcun modo diffusi.

9. Übermittlung außerhalb des EWR

Personenbezogene Daten werden grundsätzlich nicht außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) übertragen. Einige personenbezogene Daten können an

9. Trasferimento oltre lo SEE

I dati personali non saranno, a priori, oggetto di trasferimento oltre lo Spazio Economico Europeo (SEE). Alcuni dei dati personali potranno essere trasferiti a



Empfänger außerhalb des EWR übermittelt werden, jedoch nur für Zwecke, die mit der Ausübung der institutionellen Tätigkeiten von Meranarena in Zusammenhang stehen. Wenn Daten in ein Drittland übermittelt werden, erfolgt dies auf der Grundlage einer Angemessenheitsentscheidung oder der Standardvertragsklauseln (SCCs) der Europäischen Kommission mit zusätzlichen Maßnahmen und in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Bestimmungen.

destinatari che si potrebbero trovare al di fuori dello SEE ma comunque soltanto per finalità connesse allo svolgimento delle attività istituzionali di Meranarena. Se i dati vengono trasferiti in un paese terzo, ciò avviene sulla base di una decisione di adeguatezza o delle clausole contrattuali standard (SCC) della Commissione Europea con misure aggiuntive e in conformità con le disposizioni di legge.

10. Rechte der betroffenen Person (Art. 15-22 DSGVO)

Gemäß den geltenden Bestimmungen erhält die betroffene Person auf Antrag jederzeit Zugang zu den betreffenden Daten und es steht ihr das Recht auf Berichtigung oder Vervollständigung unrichtiger bzw. unvollständiger Daten zu; sofern die gesetzlichen Voraussetzungen gegeben sind, kann sie sich der Verarbeitung widersetzen oder die Löschung der Daten oder die Einschränkung der Verarbeitung verlangen. Im letztgenannten Fall dürfen die personenbezogenen Daten, die Gegenstand der Einschränkung der Verarbeitung sind, von ihrer Speicherung abgesehen, nur mit Einwilligung der betroffenen Person, zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen des Verantwortlichen, zum Schutz der Rechte Dritter oder aus Gründen eines wichtigen öffentlichen Interesses verarbeitet werden.

Wenn Sie der Meinung sind, dass Ihre Rechte verletzt wurden, haben Sie das Recht, eine Beschwerde bei der italienischen Datenschutzbehörde einzureichen: www.garanteprivacy.it

10. Esercizio dei diritti (artt. 15-22 GDPR)

In base alla normativa vigente il soggetto interessato ottiene in ogni momento, con richiesta, l'accesso ai propri dati; qualora li ritenga inesatti o incompleti, può richiederne rispettivamente la rettifica e l'integrazione; ricorrendone i presupposti di legge opporsi al loro trattamento, richiederne la cancellazione ovvero la limitazione del trattamento. In tale ultimo caso, esclusa la conservazione, i dati personali, oggetto di limitazione del trattamento, potranno essere trattati solo con il consenso del/della richiedente, per l'esercizio giudiziale di un diritto del titolare, per la tutela dei diritti di un terzo ovvero per motivi di rilevante interesse pubblico.

Qualora ritenga che i suoi diritti sono stati violati, Lei ha la facoltà e il diritto di esporre reclamo all'Autorità GPDP per la tutela dei dati personali: www.garanteprivacy.it